

Leviticus 1 - PaRDeS

Verse 1

And YHWH called to Moshe and spoke to him from the Tent of Meeting, saying:

여호와께서 회막에서 모세를 부르시고 그에게 말씀하여 이르시되

PaRDeS

Peshat: YHWH calls Moshe from the Mishkan, establishing it as the place where divine instruction now emerges.

페샤트: 여호와께서 모세를 회막에서 부르심으로 이제 성막이 여호와의 말씀과 지시가 나오는 중심 장소가 되었음을 보여준다.

Remez: The small letter **Aleph** in “Vayikra” hints at humility; true leadership begins with humility before Elohim.

레메즈: “바이크라”(אִקְרָא)의 작은 **알레프**는 겸손을 암시한다. 참된 지도력은 엘로힘 앞에서의 겸손에서 시작된다.

Drash: The Midrash teaches that Moshe did not assume authority but waited to be called by YHWH.

드라쉬: 미드라쉬는 모세가 스스로 권위를 취하지 않고 여호와의 부르심을 기다렸다고 가르친다.

Sod: The voice emerging from the Mishkan represents the descent of divine presence into structured sacred space.

소드: 성막에서 나오는 음성은 질서 있는 거룩한 공간 속으로 내려오는 신적 임재를 상징한다.

Energetic Flow

Divine presence settles in the Mishkan → Call is issued → Moshe receives revelation → Torah guidance flows to Israel.

신적 임재가 성막에 머무름 → 부르심이 나옴 → 모세가 계시를 받음 → 토라의 지침이 이스라엘에게 흐름

Meaning

Revelation begins with invitation. YHWH calls before speaking. Spiritual life begins not with human initiative but with divine calling.

계시는 초대에서 시작된다. 여호와는 말씀하시기 전에 먼저 부르신다. 영적 삶은 인간의 주도에서가 아니라 여호와의 부르심에서 시작된다.

Mussar

Humility prepares a person to hear divine instruction. Just as Moshe waited to be called, we must learn patience and attentiveness before acting.

겸손은 사람이 여호와와 지시를 들을 준비를 하게 한다. 모세가 부르심을 기다렸듯이 우리도 행동하기 전에 인내하며 귀 기울이는 법을 배워야 한다.

Verse 2

Speak to the children of Israel, and say to them: When a man among you brings an offering to YHWH, you shall bring your offering from the cattle, from the herd and from the flock.

이스라엘 자손에게 말하여 이르라. 너희 중 누구든지 여호와께 제물을 드리려거든 소 떼나 양 떼 가운데서 너희의 제물을 드릴지니라.

PaRDeS

Peshat: Instructions begin for sacrificial offerings brought voluntarily by the people.

페샤트: 백성이 자발적으로 드리는 희생 제물에 대한 규정이 시작된다.

Remez: The phrase “from among you” hints that the true offering is the person himself.

레메즈: “너희 중에서”라는 표현은 진정한 제물이 사람 자신임을 암시한다.

Drash: The Sages teach that sacrifices symbolize drawing close to YHWH through repentance and dedication.

드라쉬: 랍비들은 제사가 회개와 헌신을 통해 여호와께 가까이 나아감을 상징한다고 가르친다.

Sod: The offering represents elevating the physical world toward the divine.

소드: 제물은 물질 세계를 여호와께 향해 끌어올리는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Human intention → Physical offering → Sacred altar → Transformation into divine service.

인간의 의도 → 물질적 제물 → 거룩한 제단
→ 신적 봉사로 변화

Meaning

Worship requires participation. A person must bring something of value to approach YHWH.

예배에는 참여가 필요하다. 사람은 여호와께 가까이 나아가기 위해 가치 있는 것을 가져와야 한다.

Mussar

True devotion costs something. Spiritual growth often requires surrendering comfort, pride, or possessions.

참된 헌신에는 대가가 따른다. 영적 성장은 종종 편안함, 자존심, 혹은 소유를 내려놓는 것을 요구한다.

Verse 3

If his offering is a burnt offering from the herd, he shall offer a male without blemish; he shall offer it at the entrance of the Tent of Meeting so that he may be accepted before YHWH.

만일 그의 제물이 소 떼에서 드리는 번제이면 흠 없는 수컷으로 드릴지니라. 그는 그것을 회막 문에서 드려 여호와 앞에 받아들여지게 할지니라.

PaRDeS

Peshat: The burnt offering must be perfect and brought publicly at the entrance of the Mishkan.

페샤트: 번제는 흠 없는 제물이어야 하며 성막 입구에서 드려야 한다.

Remez: Perfection symbolizes wholehearted devotion.

레메즈: 흠 없음은 온전한 헌신을 상징한다.

Drash: The Sages say that the offering represents the worshiper offering himself spiritually.

드라쉬: 랍비들은 이 제사가 예배자가 자신의 삶을 여호와께 드리는 것을 상징한다고 설명한다.

Sod: The burnt offering represents total elevation of the soul toward the divine.

소드: 번제는 영혼이 완전히 여호와께 상승하는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Pure offering → Presented at sacred threshold → Acceptance before YHWH.

순수한 제물 → 거룩한 문 앞에서 제시됨 → 여호와 앞에서 받아들여짐

Meaning

Approaching God requires integrity. The offering must reflect sincerity and purity.

여호와께 나아가려면 정직함이 필요하다. 제물은 진실함과 순결함을 나타내야 한다.

Mussar

Offer your best to God. Half-hearted devotion weakens spiritual growth.

여호와께 가장 좋은 것을 드려라. 마음이 반쯤인 헌신은 영적 성장을 약화시킨다.

Verse 4

And he shall lay his hand upon the head of the burnt offering, and it shall be accepted for him to make atonement for him.

그는 번제물의 머리 위에 손을 얹을지니 그가 받아들여져 그를 위해 속죄가 될 것이다.

PaRDeS

Peshat: The worshiper places his hand on the offering, identifying himself with it.

페샤트: 예배자는 제물의 머리에 손을 얹어 자신을 그 제물과 동일시한다.

Remez: The laying of hands symbolizes transferring intention and repentance.

레메즈: 안수는 마음의 의도와 회개의 전달을 상징한다.

Drash: The Sages say one should confess sins while laying hands on the sacrifice.

드라쉬: 랍비들은 안수할 때 죄를 고백해야 한다고 가르친다.

Sod: The act channels spiritual rectification through the offering.

소드: 이 행위는 제물을 통해 영적 정화를 이루게 한다.

Energetic Flow

Human guilt acknowledged → Symbolic transfer → Sacrifice offered → Atonement achieved.

인간의 죄 인정 → 상징적 전이 → 제물 드림 → 속죄 이루어짐

Meaning

True repentance requires acknowledgment of responsibility.

참된 회개는 책임을 인정하는 것에서 시작된다.

Mussar

Spiritual repair begins when a person honestly admits wrongdoing.

영적 회복은 사람이 자신의 잘못을 정직하게 인정할 때 시작된다.

Verse 5

He shall slaughter the young bull before YHWH, and the sons of Aaron the priests shall bring the blood and sprinkle the blood around on the altar that is at the entrance of the Tent of Meeting.

그는 여호와 앞에서 수소를 잡을 것이며 아론의 아들 제사장들은 그 피를 가져다가 회막 문에 있는 제단 사방에 뿌릴 것이다.

PaRDeS

Peshat: The priestly service involves offering the blood upon the altar.

페샤트: 제사장은 제물의 피를 제단에 뿌리는 봉사를 수행한다.

Remez: Blood symbolizes life dedicated to YHWH.

레메즈: 피는 여호와께 바쳐진 생명을 상징한다.

Drash: The altar becomes the meeting place between divine mercy and human repentance.

드라쉬: 제단은 여호와와의 자비와 인간의 회개가 만나는 장소가 된다.

Sod: The sprinkling of blood represents restoration of spiritual life-force.

소드: 피를 뿌리는 행위는 영적 생명의 회복을 상징한다.

Energetic Flow

Sacrifice prepared → Priestly mediation → Blood applied → Restoration of relationship with YHWH.

제물 준비 → 제사장의 중재 → 피를 제단에 뿌림 → 여호와와의 관계 회복

Meaning

Spiritual reconciliation involves both personal devotion and sacred mediation.

영적 화해는 개인의 헌신과 거룩한 중재를 모두 포함한다.

Mussar

Restoration with God often requires guidance, community, and sacred structure.

여호와와의 회복은 종종 지도, 공동체, 그리고 거룩한 질서를 필요로 한다.

Verse 6

And he shall skin the burnt offering and cut it into its pieces.

그는 번제물을 가죽 벗기고 각을 뜯지니라.

PaRDeS

Peshat: The animal is skinned and divided before being placed on the altar.

페샤트: 제물을 가죽 벗기고 여러 조각으로 나누어 제단에 올릴 준비를 한다.

Remez: Removing the skin symbolizes removing external identity and ego.

레메즈: 가죽을 벗기는 행위는 외적인 자아와 교만을 벗어내는 것을 상징한다.

Drash: The Sages teach that a person must examine the "inner parts" of his life before approaching Elohim.

드라쉬: 랍비들은 여호와께 나아가기 전에 자신의 삶의 "내면"을 살펴야 한다고 가르친다.

Sod: The division of the offering represents the spiritual analysis of the soul's qualities.

소드: 제물을 나누는 행위는 영혼의 다양한 성향을 분별하고 정화하는 과정을 상징한다.

Energetic Flow

External form removed → Inner parts revealed → Offering prepared for elevation. 외적인 형태 제거 → 내면이 드러남 → 여호와께 올려질 준비

Meaning

Spiritual growth requires stripping away superficial identity to confront one's true inner condition.

영적 성장은 겉모습을 벗겨내고 자신의 진정한 내면 상태를 직면하는 것을 요구한다.

Mussar

A person must honestly examine their motives and character before seeking closeness with God.

여호와께 가까이 나아가기 전에 자신의 동기와 성품을 정직하게 살펴야 한다.

Verse 7

And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar and arrange wood upon the fire.

제사장 아론의 아들들은 제단 위에 불을 두고 그 불 위에 나무를 벌여 놓을지니라.

PaRDeS

Peshat: The priests prepare the altar fire and wood to receive the offering.

페샷트: 제사장들이 제단에 불을 놓고 나무를 정리하여 제물을 받을 준비를 한다.

Remez: Fire symbolizes divine presence and spiritual transformation.

레메즈: 불은 신적 임재와 영적 변화를 상징한다.

Drash: The altar fire reminds Israel that devotion must be sustained through daily discipline.

드라쉬: 제단의 불은 헌신이 매일의 훈련을 통해 유지되어야 함을 상기시킨다.

Sod: The fire represents heavenly energy descending to elevate earthly offerings.

소드: 불은 하늘의 에너지가 내려와 땅의 제물을 끌어올리는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Sacred fire prepared → Offering received → Transformation through divine energy. 거룩한 불 준비 → 제물 받음 → 신적 에너지로 변화

Meaning

Spiritual transformation requires both divine fire and human preparation. 영적 변화는 신적 불과 인간의 준비가 함께 필요하다.

Mussar

Devotion requires consistent effort. A spiritual life must be maintained like a fire that is constantly fed with wood. 헌신은 지속적인 노력을 요구한다. 영적 삶은 계속 나무를 더해 유지하는 불과 같다.

Verse 8

And the priests, the sons of Aaron, shall arrange the pieces, the head, and the fat upon the wood that is on the fire upon the altar. 제사장 아론의 아들들은 그 각 뜯 것과 머리와 기름을 제단 위 불 위의 나무 위에 벌여 놓을지니라.

PaRDeS

- Peshat:** The different parts of the sacrifice are carefully arranged on the altar. **페샤트:** 제물의 여러 부분을 질서 있게 제단 위에 놓는다.
 - Remez:** The head symbolizes thought, the fat symbolizes strength and vitality. **레메즈:** 머리는 생각을, 기름은 힘과 생명력을 상징한다.
 - Drash:** The offering teaches that intellect, energy, and action must all be dedicated to YHWH. **드라쉬:** 이 제사는 지성과 힘과 행동 모두가 여호와께 헌신되어야 함을 가르친다.
 - Sod:** The ordered placement reflects cosmic order restored through sacred service. **소드:** 질서 있게 놓이는 제물은 거룩한 봉사를 통해 우주의 질서가 회복됨을 상징한다.
-

Energetic Flow

Human faculties (mind, strength, body) → Offered in order → Elevated through sacred fire. 인간의 기능(생각, 힘, 몸) → 질서 있게 드림 → 거룩한 불을 통해 상승

Meaning

Worship requires the dedication of the whole person: mind, strength, and action. 예배는 생각과 힘과 행동을 포함한 전 인격의 헌신을 요구한다.

Mussar

A balanced spiritual life integrates thought, discipline, and action. 균형 잡힌 영적 삶은 생각, 훈련, 행동이 함께 조화를 이루어야 한다.

Verse 9

But its entrails and its legs he shall wash with water; and the priest shall burn all on the altar, a burnt offering, an offering by fire, a pleasing aroma to YHWH. 그러나 그 내장과 다리는 물로 씻을 것이요 제사장은 그것을 모두 제단 위에서 불사를지니 이는 번제요 화제로서 여호와께 향기로운 냄새니라.

PaRDeS

- Peshat:** The inner parts are washed before being burned on the altar. **페샤트:** 내장과 다리를 씻은 후 제단에서 태운다.
 - Remez:** Washing symbolizes purification before approaching the divine. **레메즈:** 씻는 행위는 여호와께 나아가기 전의 정결을 상징한다.
 - Drash:** The Sages note that both internal motives and external actions must be purified. **드라쉬:** 랍비들은 내적인 동기와 외적인 행동 모두 정결해야 한다고 말한다.
 - Sod:** The rising aroma symbolizes the ascent of spiritual intention toward heaven. **소드:** 올라가는 향기는 영적 의도가 하늘로 올라감을 상징한다.
-

Energetic Flow

Inner purification → Offering consumed → Fragrance rises → Divine acceptance. 내면 정결 → 제물 태움 → 향기 상승 → 여호와께 받아들여짐

Meaning

True devotion involves cleansing both inner intentions and outward actions. 참된 헌신은 내면의 의도와 외적인 행동 모두의 정결을 포함한다.

Mussar

Integrity means that what is inside the heart matches what is visible in one's actions. 진실함이란 마음속과 행동이 일치하는 것을 의미한다.

Verse 10

And if his offering is from the flock, from the sheep or the goats, for a burnt offering, he shall bring a male without blemish. 만일 그의 제물이 양 떼나 염소 떼에서 드리는 번제이면 흠 없는 수컷으로 드릴지니라.

PaRDeS

Peshat: Burnt offerings can also come from sheep or goats if cattle are not used. **페샤트:** 번제는 소뿐 아니라 양이나 염소로도 드릴 수 있다.

Remez: Worship is accessible to people of different means. **레메즈:** 예배는 다양한 형편의 사람들에게 열려 있음을 암시한다.

Drash: The Sages emphasize that YHWH values sincerity rather than wealth. **드라쉬:** 랍비들은 여호와께서 부가 아니라 진실한 마음을 보신다고 가르친다.

Sod: Every level of offering corresponds to different spiritual capacities among people. **소드:** 각 제물의 종류는 사람들의 서로 다른 영적 능력에 대응한다.

Energetic Flow

Different offerings → Equal devotion → Acceptance before YHWH. 다양한 제물 → 동일한 헌신 → 여호와 앞에서 받아들여짐

Meaning

Spiritual access is not limited by material wealth. What matters is sincerity of heart. 영적 접근은 물질적 부에 의해 제한되지 않는다. 중요한 것은 마음의 진실함이다.

Mussar

Every person can serve God regardless of their resources; sincerity matters more than status. 사람은 자신의 자원과 상관없이 여호와를 섬길 수 있다. 지위보다 중요한 것은 진실함이다.

Verse 11

And he shall slaughter it on the side of the altar northward before YHWH; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood around on the altar.

그는 제단 북쪽에서 여호와 앞에서 그것을 잡을 것이며, 아론의 아들 제사장들은 그 피를 제단 사방에 뿌릴 것이다.

PaRDeS

Peshat: The sacrifice must be slaughtered on the north side of the altar according to the sacred order of the Temple service.

페샤트: 제물은 성전 봉사의 규례에 따라 제단 북쪽에서 잡아야 한다.

Remez: The north is associated with judgment (din), suggesting that sacrifice addresses divine justice.

레메즈: 북쪽은 종종 심판(딘)과 연결되며, 제사가 여호와와의 공의를 다루는 행위임을 암시한다.

Drash: The Sages note that the location teaches discipline and obedience in worship.

드라쉬: 랍비들은 이 위치 규정이 예배에서의 질서와 순종을 가르친다고 설명한다.

Sod: The north side symbolizes the transformation of judgment into mercy through sacred service.

소드: 북쪽은 거룩한 봉사를 통해 심판이 자비로 변화되는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Judgment acknowledged → Sacrifice offered → Blood applied → Mercy revealed.

심판 인식 → 제물 드림 → 피 적용 → 자비 나타남

Meaning

Divine justice and mercy meet within sacred worship.

거룩한 예배 속에서 여호와와의 공의와 자비가 만난다.

Mussar

A person grows spiritually when they face their faults honestly and seek transformation.

사람은 자신의 잘못을 정직하게 직면하고 변화하려 할 때 영적으로 성장한다.

Verse 12

And he shall cut it into its pieces, with its head and its fat; and the priest shall arrange them on the wood that is on the fire upon the altar.

그는 그것을 각을 뜨고 머리와 기름을 함께 나누며, 제사장은 그것을 제단 위 불 위의 나무 위에 벌여 놓을 것이다.

PaRDeS

Peshat: The offering is divided and arranged carefully upon the altar.

페샷트: 제물을 나누어 제단 위에 질서 있게 놓는다.

Remez: Dividing the offering symbolizes examining the different aspects of one's life.

레메즈: 제물을 나누는 것은 삶의 여러 영역을 살피는 것을 상징한다.

Drash: The Sages interpret the head as thoughts and the fat as passion and strength.

드라쉬: 랍비들은 머리를 생각으로, 기름을 열정과 힘으로 해석한다.

Sod: The ordered placement mirrors the harmonizing of spiritual forces in the soul.

소드: 질서 있는 배치는 영혼의 다양한 영적 힘이 조화를 이루는 것을 나타낸다.

Energetic Flow

Life examined → Elements separated → Ordered offering → 삶 점검 → 요소 분리 → 질서 있게 제물
Spiritual harmony restored. 드림 → 영적 조화 회복

Meaning

True devotion involves aligning thoughts, emotions, and actions with the will of God.

참된 헌신은 생각, 감정, 행동을 여호와와의 뜻과 일치시키는 것이다.

Mussar

Spiritual discipline requires examining every part of one's life.

영적 훈련은 삶의 모든 영역을 점검하는 것을 요구한다.

Verse 13

But the entrails and the legs he shall wash with water; and the priest shall bring it all and burn it on the altar. It is a burnt offering, an offering made by fire, a pleasing aroma to YHWH.

그러나 그 내장과 다리는 물로 씻을 것이며, 제사장은 그것을 모두 제단 위에서 불사를

것이다. 이는 번제요 화제로서 여호와께 향기로운 냄새이다.

PaRDeS

Peshat: The inner parts must be washed before the sacrifice is burned.

Remez: Washing represents purification of inner motives.

Drash: The Sages teach that both hidden intentions and visible deeds must be purified.

Sod: The rising aroma symbolizes spiritual elevation of the soul.

페샤트: 제물을 태우기 전에 내장을 씻어야 한다.

레메즈: 씻음은 내면의 동기를 정결하게 하는 것을 상징한다.

드라쉬: 랍비들은 숨겨진 의도와 보이는 행동 모두 정결해야 한다고 가르친다.

소드: 올라가는 향기는 영혼이 상승하는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Inner purification → Total offering → Fragrance rises → Divine acceptance.

내면 정결 → 완전한 헌신 → 향기 상승 → 여호와께 받아들여짐

Meaning

True devotion requires inner purification as well as outward action.

참된 헌신은 외적인 행동뿐 아니라 내면의 정결도 요구한다.

Mussar

A person should constantly cleanse their thoughts and intentions.

사람은 자신의 생각과 의도를 계속 정결하게 해야 한다.

Verse 14

And if his offering to YHWH is a burnt offering of birds, then he shall bring his offering from turtledoves or young pigeons.

만일 그의 여호와께 드리는 번제가 새이면 산비둘기나 어린 집비둘기 중에서 가져올지니라.

PaRDeS

Peshat: Those who cannot afford larger animals may bring birds as offerings.

Remez: The Torah ensures that worship remains accessible to everyone.

Drash: The Sages note that even the smallest offering can be precious before YHWH.

Sod: Each level of sacrifice corresponds to a different spiritual capacity.

페샤트: 더 큰 제물을 드릴 수 없는 사람은 새로 번제를 드릴 수 있다.

레메즈: 토라는 예배가 모든 사람에게 열려 있음을 보여준다.

드라쉬: 랍비들은 작은 제물도 여호와 앞에서 귀하다고 말한다.

소드: 각 제물은 서로 다른 영적 수준을 반영한다.

Energetic Flow

Limited resources → Faithful offering → Divine acceptance.

제한된 자원 → 신실한 헌신 → 여호와께 받아들여짐

Meaning

Spiritual closeness with God is available to everyone regardless of wealth.

여호와와의 영적 친밀함은 부와 상관없이 누구에게나 열려 있다.

Mussar

God values sincerity more than the size of one's gift.

여호와와 제물의 크기보다 마음의 진실함을 더 중요하게 보신다.

Verse 15

And the priest shall bring it to the altar, wring off its head, and burn it on the altar; and its blood shall be drained out on the side of the altar.

제사장은 그것을 제단으로 가져와 머리를 비틀어 떼어 제단 위에서 불사르고, 그 피는 제단 옆에 흘려보낼 것이다.

PaRDeS

Peshat: The priest performs the bird offering according to the Temple procedure.

페샤트: 제사장은 성전 규례에 따라 새 번제를 드린다.

Remez: Even the smallest life offered to YHWH has sacred value.

Drash: The Sages say that humility is the foundation of spiritual offering.

Sod: The offering represents the surrender of one's ego before the divine presence.

레메즈: 가장 작은 생명이라도 여호와께 드러질 때 거룩한 의미가 있다.

드라쉬: 랍비들은 겸손이 영적 헌신의 기초라고 말한다.

소드: 이 제사는 여호와 앞에서 자아를 내려놓는 것을 상징한다.

Energetic Flow

Small offering brought → Priest mediates → Life released → 작은 제물 드림 → 제사장 중재 → 생명
Worship completed. 흐름 → 예배 완성

Meaning

Even humble offerings become sacred when given sincerely.

겸손한 제물이라도 진심으로 드리면 거룩해진다.

Mussar

The value of a spiritual act lies in the heart behind it.

영적 행위의 가치는 그 뒤에 있는 마음에 달려 있다.